



DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍAS MODERNAS

ÓRGANOS DE GOBIERNO

UNIPERSONALES

Director/a: D. Andrés Canga Alonso

Secretario/a: D. Roberto Torre Alonso

COLEGIADOS

Consejo de Departamento

4 reuniones ordinarias

4 reuniones extraordinarias.

DIRECCIÓN

Edificio de Filología.
San José de Calasanz, 33
26004 Logroño

Teléfono: 941 299 433

Correo e.: dpto.dfm@unirioja.es

PERSONAL DOCENTE:

Agustín Llach, María Pilar	CU
Asensio Aróstegui, María del Mar	TU
Barreras Gómez, María Asunción	TU
Cabello Andrés, Nuria	CONIN
Canga Alonso, Andrés	TU
Cifone Ponte, María Daniela	PSUST
Díaz Cuesta, José	PCD
Díez Velasco, Olga Isabel	ASO
Fernández Fontecha, Almudena	TU
Fidalgo Allo, Luisa	CONIN
Flores Moreno, Cristina	TU
García Alamán, Marta	ASO
Hernández Lerena, María Jesús	TU
Iñarrea Las Heras, Ignacio	CU
Iza Erviti, Aneider	PCD
Jiménez Catalán, Rosa María	CU
Jiménez Martínez-Losa, Noelia	ASO
Lacalle Palacios, Miguel	CONIN
Martín Arista, Francisco Javier	CU
Mateo Mendaza, Raquel	CONIN
Milon Épouse García, Gloria Thérèse	ASO
Muro Llorente, Alicia	PSUST
Novo Urraca, Carmen	CONIN
Ojanguren López, Ana Elvira	CONIN
Peña Cervel, María Sandra	TU
Pérez Hernández, María Lorena	TU
Pérez Sobrino, Paula	CONIN
Ruiz de Mendoza Ibáñez, Francisco José	CU
Santana Martínez, Pedro	TU
Taboada Ferrero, Carolina	TUI
Terrazas Gallego, Melania	TU
Torre Alonso, Roberto	CONIN
Vea Escarza, Raquel	PCD
Villar Flor, Carlos	TU



PERSONAL DE INVESTIGACIÓN:

Domínguez Barragán, Sara
Hamdoun Bghiyel, Yosra
Hayat Khan, Mahum
Montero Saiz-Aja, Alejandra
Ovejas Ramírez, Carla

PERSONAL DE INVESTIGACIÓN MARGARITA SALAS:

Gesa Vidal, Ferran

PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS:

Pinillos Montalvo, Marina

ÁREAS DE CONOCIMIENTO

- FILOLOGÍA INGLESA
- FILOLOGÍA FRANCESA

TITULACIONES EN LAS QUE EL DEPARTAMENTO IMPARTE DOCENCIA

- GRADO EN EDUCACIÓN INFANTIL	PLAN 2009
- GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA	PLAN 2009
- GRADO EN ESTUDIOS INGLESES	PLAN 2009
- GRADO EN GEOGRAFÍA E HISTORIA	PLAN 2009
- GRADO EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICA	PLAN 2009
- GRADO EN TURISMO	
- GRADO EN ENFERMERÍA	PLAN 2010
- MÁSTER EN INTERVENCIÓN E INNOVACIÓN EDUCATIVA	PLAN 2014
- MÁSTER EN ESTUDIOS AVANZADOS EN HUMANIDADES	PLAN 2014
- MÁSTER EN PROFESORADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN PROFESIONAL Y ENSEÑANZAS DE IDIOMAS	PLAN 2008
- DOCTORADO EN FILOLOGÍA INGLESA	PLAN 2011



CURSOS, CONGRESOS Y SEMINARIOS ORGANIZADOS POR EL DEPARTAMENTO

CURSOS

Título: *International Seminar on Literature, Film and the Visual Arts: Improving Skills/Expanding Knowledge: Supporting Tools for the Master Courses on Literature and Film at the University of La Rioja.*

Imparten: Don Austin, Rob Stone, Emer Martin, Barbara Arizti, Raymond Verdaguer

Director: **María Jesús Hernández Lerena**

Fecha: Octubre-Diciembre 2021

Título: "Et in Brideshead Ego: Jeremy Irons as a Lone Ryder"

Ponente: Carlos Villar Flor

Lugar: Logroño

Fecha: 19 noviembre 2021

CONGRESOS

Título: *International Online Symposium on Individual Differences and Creativity in L2 Learning¹*

Comité Organizador: Jiménez Catalán, R. M., Agustín Llach, M. P., Canga Alonso, A., Fernández Fontecha, A., Cifone Ponte, D., Montero Saiz-Aja, A., Mora Guarín, J., Pérez Hernández, C. A., y **Gesa Vidal, F.**

Fecha: 28-29 junio de 2022

Título: *I Conference on Research and Dissemination in Linguistics of the University of La Rioja, CLRD-UR-2021*

Comité Organizador: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez, Mahum Hayat Khan, Carla Ovejas Ramírez, Asunción Barreras Gómez, Aneider Iza Erviti, Sandra Peña Cervel, Lorena Pérez Hernández, Paula Pérez Sobrino, Sylvia Sastre i Riba

Fecha: 27-29 octubre 2021

Título: *12th International Conference of the Spanish Cognitive Linguistics Association*

Comité Organizador: M^a Sandra Peña Cervel, Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibáñez, Aneider Iza Erviti, Carla Ovejas Ramírez, Andrés Canga Alonso

Fecha: 27-29 octubre 2021

Título: *1st Conference on Linguistics research and dissemination at the University of La Rioja CLRD-UR 2021 Figurative meaning construction. Construcción del significado figurado*

Comité Organizador: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez, Mahum Hayat Khan, Carla Ovejas Ramírez, Asunción Barreras Gómez, Aneider Iza Erviti, Sandra Peña Cervel, Lorena Pérez Hernández, Paula Pérez Sobrino y Sylvia Sastre i Riba

Fecha: 25-26 octubre 2021

Título: *First Conference on Linguistics Research and Dissemination (CLRD-UR-2021): Figurative Meaning Construction*

Comité Organizador: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez (organizador principal), Mahum Hayat Khan (coordinadora), Carla Ovejas Ramírez (coordinadora), Asunción Barreras Gómez (miembro), Aneider Iza Erviti (miembro), Sandra Peña Cervel (miembro), Lorena Pérez Hernández (miembro), Paula Pérez Sobrino (miembro), Sylvia Sastre i Riba (miembro)

Fecha: 27-29 octubre, 2021

¹ Se trata de un simposio.



Título: *12th International Conference of the Spanish Cognitive Linguistics Association (AELCO 2020)*, Logroño 27-29 junio de 2022).

Comité Organizador: María Sandra Peña Cervel (organizadora principal), Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez (co-organizador principal), Aneider Iza Erviti (secretaria), Carla Ovejas Ramírez (co-secretaria), Andrés Canga Alonso (tesorero), Lorena Pérez Hernández (vocal), M^a Asunción Barreras Gómez (vocal), Paula Pérez Sobrino (vocal), M^a Pilar Agustín Llach (vocal), Mahum Hayat Khan (vocal), Néstor Lozano Palacio (vocal), Alicia Muro Llorente (vocal), José Díaz Cuesta (vocal).

Fecha: 27-29 junio, 2022

Título: *V International Seminar on St. Patrick's Day (Irish Itinerary 2022): Gender Based Violence and The Art of Storytelling*.

Comité Organizador: Melania Terrazas

Fecha: 17 marzo al 31 de mayo, 2022.

CONFERENCIAS

Título: *Young and Adolescent EFL Learners International Symposium*

Conferenciante: P. García Mayo, J. Kormos, C. Muñoz, Mesa redonda (M.^a A. Barreras, D. Martínez Torres, M.^a I. Guerra)

Coordinador: Grupo de Lingüística Aplicada de la UR (GLAUR)

Fecha: 13-14 enero 2022. Online.

Título: *International online symposium on individual differences and creativity in L2 learning*.

Conferenciante: J. Kormos, S. Suzuki, Y.N. Kenett

Coordinador: Grupo de Lingüística Aplicada de la UR (GLAUR)

Fecha: 28 y 29 junio 2022. Online.

CURSOS IMPARTIDOS POR MIEMBROS DEL DEPARTAMENTO

Título: *Cognitive Semantics: Perspective, construal and cognitive modeling*

Ponente: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Lugar: Universidad de Córdoba (Máster Universitario En Estudios Ingleses Avanzados y Educación Bilingüe: Lingüística Cognitiva, Literatura y Educación, del Instituto de Estudios De Postgrado)

Fecha: 3-4 diciembre 2021 (2 créditos, online)

Título: *Gramática de Construcciones contrastiva*

Ponente: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Lugar: Mérida (UNED) (Curso Fonología y Gramática Contrastivas Inglés-Español)

Fecha: 15, 16 y 17 de junio de 2022 (2 h., presencial)

Título: *Figurative Language Use, Pragmatics, and Cognition: Motivation, organization patterns, and usage constraints*

Ponente: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Lugar: Universidad Católica Portuguesa, Braga, Center for Philosophical And Humanistic Studies (CEFH), Postgraduate Studies.

Fecha: 29 de agosto a 1 de septiembre, 2022 (9 h, presencial)

Título: *IV International Seminar in Contemporary Irish Literature and Film: From theory to practice*

Conferenciante: Dr. Stephanie Schwerter (Francia) and Emer Martin (Estados Unidos)

Coordinador: Melania Terrazas

Fecha: 3-9 de septiembre de 2021

Título: *IV International Seminar in Irish Theatre and Performance*

Conferenciante: Dr. Loredana Salis (Italy) and Dr. David Clare (Ireland)

Coordinador: Melania Terrazas



Fecha: 17 de diciembre de 2021

Título: *I Seminario Permanente sobre Sostenibilidad y Empleabilidad: Naturaleza y conocimiento: adquisición de destrezas blandas para la vida y el mundo laboral*

Conferenciante: M^a Amor Barros del Río, Manolo Catalán, Matías Esteban y Javier Marcos.

Coordinador: Melania Terrazas

Fecha: 28 de abril de 2022

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Título: *Receptive and productive vocabulary size across the CEFR levels*

Investigador principal: Ferran Gesa Vidal

Otros Investigadores: Rosa María Jiménez Catalán

Duración: Marzo 2022 - Febrero 2024 (2 años)

Entidad financiadora: Universitat de Barcelona y Ministerio de Universidades

Título: *¿Narrar la resiliencia para conseguir la felicidad?: Hacia una narratología cultural. Narrating Resilience, Achieving Happiness? Toward a Cultural Narratology, (NARESH). <https://naresh.usal.es/>*

Investigador principal: Ana María Fraile Marcos

Otros Investigadores: Miriam Borham Puyal, M^a Jesús Hernáez Lerena, Francisca Noguerol Jiménez, Jorge Diego Sánchez, Daniel Coleman, Susie O'Brien, Lorraine York, Peter Arnds, Michael Basseler, Lidia Cuadrado Payeras, Sara Casco Solís, Lucía López Serrano.

Duración: 2021-2024

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación, PID2020-113190GB-C22

Título: *Motivación, iconicidad y arbitrariedad en el procesamiento del lenguaje multimodal*

Investigador principal: Iraide Ibarretxe Antuñano

Otros Investigadores: Paula Pérez Sobrino (equipo investigación)

Duración: 01/09/2021 - 31/08/2025

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Título: *Non-denotational interpretive and descriptive dimensions in meaning construction: integrating linguistic, cross-linguistic, and experimental data*

Investigador principal: Sandra Peña Cervel y Francisco Ruiz de Mendoza Ibáñez

Otros Investigadores: Paula Pérez Sobrino (equipo investigación)

Duración: 01/09/2021 - 31/08/2024

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Título: *Metáforas multimodales en las lenguas de Aragón: la cosmovisión del PODER y del TIEMPO desde la perspectiva diacrónica hasta la realidad psicolingüística*

Investigador principal: Iraide Ibarretxe Antuñano

Otros Investigadores: Paula Pérez Sobrino (equipo investigación)

Duración: 01/01/2021 - 30/09/2023

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Título: *Dimensiones interpretativas y descriptivas no denotacionales en la construcción de significado: integración de datos lingüísticos, interlingüísticos y experimentales (PID2020-118349GB-I00)*

Investigador principal: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez (co-IP: María Sandra Peña Cervel)

Otros Investigadores: Lorena Pérez Hernández (UR), María Asunción Barreras Gómez (UR), Aneider Iza Erviti (UR), Paula Pérez Sobrino (UR), Sylvia Sastre (UR), Francisco González García (UAL), Pilar Guerrero Medina (UCO), Ignasi Navarro i Ferrando (UJI), Andreea Rosca (UV) (+ 13 miembros del equipo de trabajo)

Duración: 01/09/2021 a 31/08/2024

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Título: *Diseño e implementación de la intersintaxis de un corpus paralelo de prosa anglosajona.*



Arquitectura, automatización y estudios lingüísticos relacionados

Investigador principal: Javier Martín Arista

Otros Investigadores: Sara Domínguez Barragán, Luisa Fidalgo Allo, Yosra Hamdoun Bghiyel, Miguel Lacalle Palacios, Raquel Mateo Mendaza, Carmen Novo Urraca, Ana Elvira Ojanguren López, Roberto Torre Alonso, Raquel Vea Escarza

Duración: 3 años

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

TESIS DOCTORALES LEÍDAS

Título: *"Unreliability in Contemporary Irish Fiction : Narration, Masculinities, and the Affects of Trauma, Guilt and Shame in Damian McNicholl's A Son Called Gabriel, and John Boyne's A History of Loneliness and The Heart's Invisible Furies"*

Autor/a: Alicia Muro Llorente

Lugar y fecha de lectura: Logroño, 15 de diciembre de 2021

Calificación: Sobresaliente Cum Laude

Director/es: Mar Asensio Aróstegui y José Díaz Cuesta

Tutor: Mar Asensio Aróstegui y José Díaz Cuesta

VIAJES Y ESTANCIAS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

Profesor: Sara Domínguez Barragán

Tema de Trabajo: *Inglés antiguo*

Centro de Investigación: Dictionary of Old English (University of Toronto, Canada)

Fecha: 01.09.21 – 28.02.22

Profesor: Ferran Gesa

Tema de Trabajo: *Receptive and productive vocabulary size across the CEFR levels*

Centro de Investigación: Universidad de La Rioja

Fecha: Marzo 2022 - Febrero 2024 (2 años)

Profesor: Carlos Villar Flor

Tema de Trabajo: *Collaborative translation English-Spanish*

Centro de Investigación: Catholic University of America

Fecha: 30 Agosto-21 Septiembre 2022

Profesor: Melania Terrazas

Tema de Trabajo: *Movilidad docente Erasmus*

Centro de Investigación: U. Polytechnique Hauts-de-France (UPHF) (Francia)

Fecha: 11-15 octubre de 2021

PUBLICACIONES CIENTÍFICAS

ARTÍCULOS CIENTÍFICOS

Autor/es: Nuria Cabello Andrés

Título: "Un fantástico de la "nuance": identidad y alteridad en la literatura fantástica francesa fin de siglo" en *El devenir de la lingüística y la cultura: un estudio interdisciplinar sobre lengua, literatura y traducción*, Aitor Garcés-Manzanera (coord.) Omar Salem Ould García (coord.) Salud Adelaida Flores Borjabad (coord.)

Editorial: Dykinson

Lugar de edición: Madrid

Año: 2022

Numeración de páginas: 378-397



Autor/es: Nuria Cabello Andrés

Título: (*en cursiva*) "Reporteur d'un jour: un ejemplo de gamificación en la clase de FLE" en *Experiencias innovadoras y desarrollo de competencias docentes en educación ante el horizonte 2030*, Olga Buzón-García (coord.)

Editorial: Dykinson

Lugar de edición: Madrid

Año: 2022

Numeración de páginas: 1461-1493

Autor/es: Fernández-Fontecha, A., & Kenett, Y.N.

Título: *Examining the relations between semantic memory structure and creativity in second language*

Editorial: *Thinking Skills and Creativity*, 45, 101067. <https://doi.org/10.1016/j.tsc.2022.101067>

Lugar de edición:

Año: 2022

Numeración de páginas:

Autor/es: Fernández-Fontecha, A., Jiménez Catalán, R. M., & Ryan, J.

Título: *Lexical production and organisation in L2 EFL and L3 EFL learners: a distributional semantic analysis of verbal fluency*

Editorial: *International Journal of Multilingualism*, <https://doi.org/10.1080/14790718.2021.2016770>

Lugar de edición:

Año: 2021

Numeración de páginas: 1-18.

Autora: María Jesús Hernández Lerena

Título: "Intelligible History, Negated Subjects: The Pressures of Intimacy in Michael Crummey's and Michael Winter's Historical Novels".

Editorial: *Miscelánea: A Journal of English and American Studies*

Lugar de edición: Universidad de Zaragoza

Año: 2021

Numeración de páginas: 133-154

Autora: María Jesús Hernández Lerena

Título: Naturaleza y taxonomía: Dibujar y Nombrar el paisaje de Labrador, Canadá.

Editorial: *CIMAS: Ciencias, literatura y pensamiento*

Lugar de edición: Santander

Año: 2022

Numeración de páginas: 47-58

Autor/es: Luisa Fidalgo Allo

Título: *The Semantic Map of Aktionsart and Lexical Entailment of Old English Strong Verbs*

Editorial: *Journal of English Studies*. Universidad de La Rioja

Lugar de edición: Logroño (La Rioja)

Año: Artículo aceptado pendiente de publicación

Numeración de páginas:

Autor/es: Luisa Fidalgo Allo

Título: *Semantic Inheritance in the Lexical Paradigms of Old English Strong Verbs*

Editorial: *Journal of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature*

Lugar de edición: Universidad de Oviedo

Año: Artículo aceptado pendiente de publicación

Numeración de páginas:

Autor/es: Alicia Muro

Título: (Re)experiencing *Dunkirk*: War and Defeat in Ian McEwan's *Atonement*



Editorial: Cambridge Scholars Publications

Lugar de edición:

Año: 2021

Númeración de páginas: 182-195

Autor/es: José Díaz-Cuesta y Alicia Muro

Título: *Camera and Action! English Language Newscast: experiencia de innovación docente en la Universidad de La Rioja*

Editorial: Tirant Lo Blanch

Lugar de edición:

Año: 2022

Númeración de páginas: 157-170

Autor/es: Alicia Muro

Título: *The Drunkard's Guilt and Trauma in Manchester By the Sea*

Editorial: Peter Lang

Lugar de edición:

Año: 2022

Númeración de páginas: 149-167

Autor/es: Peña Cervel, M^a Sandra y Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Simple and Complex Cognitive Modelling in Oblique Translation Strategies in a corpus of English-Spanish drama film titles*

Editorial: Target. International Journal of Translation Studies. John Benjamins

Lugar de edición: Amsterdam/Philadelphia

Año: 2021 (publicado online 9 abril 2021)

Númeración de páginas:

Autor/es: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Hyperbolic markers in modeling hyperbole: a scenario-based account*

Editorial: Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación. Universidad Complutense Madrid

Lugar de edición: Madrid

Año: 2021. Vol 85

Númeración de páginas: 61-71

Autor/es: **Pérez-Sobrino, Paula**; Semino, Elena; Ibarretxe-Antuñano, Iraide; Koller, Veronika; Olza-Moreno, Inés

Título: *Acting like a hedgehog in times of pandemic: Metaphorical creativity in the #ReframeCovid collection*

Editorial: Metaphor & Symbol 37(2)

Año: 2022

Númeración de páginas: 127 - 139

Autor/es: Hidalgo-Downing, Laura; **Pérez-Sobrino, Paula** (autoría de correspondencia conjunta)

Título: *Developing an annotation protocol for evaluative stance and metaphor in discourse: theoretical and methodological considerations*

Editorial: Text & Talk

Año: 2022

Númeración de páginas: en prensa, <https://doi.org/10.1515/text-2021-0096>

Autor/es: Hidalgo-Downing, Laura; **Pérez-Sobrino, Paula** (autoría de correspondencia conjunta)

Título: *Rest in space, Starman! Creative reframing of death metaphors on David Bowie's mural in London*

Editorial: Discourse Studies 24(5)

Año: 2022

Númeración de páginas: 566 - 589



Autor/es: Olza-Moreno, Inés; Koller, Veronika; Ibarretxe-Antuñano, Iraide; **Pérez-Sobrino, Paula**; Semino, Elena

Título: *The #ReframeCovid initiative: From Twitter to society via metaphor*

Editorial: Metaphor and the Social World 11(1)

Año: 2021

Numeración de páginas: 99-121

Autor/es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y María Asunción Barreras Gómez

Título: *Linguistic and metalinguistic resemblance*

Editorial: John Benjamins (Alexandra Bagasheva, Bozhil Hristov & Nelly Tincheva (eds.) (2022) *Figurativity and Human Ecology (Figurative Thought and Language, 17)*

Lugar de edición: Amsterdam & Philadelphia

Año: 2022

Numeración de páginas: 15-42

Autor/es: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Analogical and non-analogical resemblance in figurative language: a cognitive-linguistic perspective*

Editorial: Springer (Shyam Wuppuluri & A. C. Grayling (eds.) (2022). *Metaphors and Analogies in Sciences and Humanities: Words and Worlds (Synthese Library Series)*.

Lugar de edición: London & New York

Año: 2022

Numeración de páginas: 269-294

Autor/es: José Manuel Ureña Gómez-Moreno y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Conceptual metaphors*

Editorial: John Benjamins (Pamela Faber and Marie-Claude L'Homme (eds.) (2022) *Theoretical Perspectives on Terminology: Explaining terms, concepts and specialized knowledge (Terminology and Lexicography Research and Practice, 23)*

Lugar de edición: Amsterdam & Philadelphia

Año: 2022

Numeración de páginas: 377-396

Autor/es: Carlos Villar Flor

Título: *(en cursiva)* "The Banalisation of Waugh: The Spectre of Defeat in Evelyn Waugh's *Put Out More Flags*", David Owen and Cristina Pividori (Eds.) *The Spectre of Defeat in Post-War British and US Literature: Experience, Memory and Postmemory*

Editorial: Cambridge Scholars

Lugar de edición: Cambridge, Reino Unido

Año: 2021

Numeración de páginas: 115-138.

Autor/es: Carlos Villar Flor

Título: *Graham Greene: El espía que vino a la Península*

Editorial: *Revista de Occidente*

Lugar de edición: Madrid

Año: 2021

Numeración de páginas: 69-84

Autor/es: Carlos Villar Flor

Título: *Ecós de la literatura inglesa en Los secretos de San Gervasio, de Carlos Pujol*

Editorial: *Hispanic Research Journal* 22

Lugar de edición: Londres

Año: 2021

Numeración de páginas: 141-156



Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: *Graham Greene and the MI6: The Iberian Connection*
Editorial: *Brno Studies in English*
Lugar de edición: Brno
Año: 2021
Numeración de páginas: 183-204

Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: *Metafictional Predestination in Muriel Spark's The Driver's Seat*
Editorial: *Miscelanea*, 65
Lugar de edición: Zaragoza
Año: 2022
Numeración de páginas: 191-208

Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: *The Salamanca Diaries: La perspectiva de Alexander McCabe sobre la Bandera Irlandesa del Tercio*
Editorial: *Estudios Irlandeses / Journal of Irish Studies*, 17
Lugar de edición:
Año: 2022
Numeración de páginas: 101-114

Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: *Monsignor Quixote Rides Again: The Beginning of Graham Greene's Holidays in Spain*
Editorial: *Kritika Kultura*, 39
Lugar de edición: Manila, Filipinas
Año: 2022
Numeración de páginas: 134-156.

Autor/es: Roberto Torre Alonso
Título: *Advances in the automatic lemmatization of Old English: Class V strong verbs (L-Y)*
Editorial: *Revista de Lingüística y lenguas aplicadas*
Lugar de edición:
Año: 2022
Numeración de páginas: 143-161

Autor/es: Melania Terrazas and Álvaro Martínez
Título: "The Challenge of Translating Dialects: Marina Carr's *By the Bog of Cats* ... in Spanish", en Stephanie Schwerter and Katrina Brannon (eds.), *Translation and Circulation of Migrant Literature*.
Editorial: Frank und Timme
Lugar de edición: Berlín, Alemania.
Año: 2022
Numeración de páginas: 255-270

Autor/es: Barros-del Río, M^a Amor and Melania Terrazas
Título: "Irish Women's Confessional writing: Identity, Textuality and The Body"
Editorial: *Life Writing Journal*
Lugar de edición: Australia
Año: 2022
Numeración de páginas: 1-18

Autor/es: Melania Terrazas
Título: "Armagh Stories and *We Were There*: Gender, Change, Filmmaking and Memory" en Jolene Mairs Dyer, Conor McCafferty and Cahal McLaughlin (eds.), *The Prisons Memory Archive: A Case Study in Filmed Memory of Conflict*.



Editorial: Vernon Press.

Lugar de edición: Delaware, Estados Unidos.

Año: 2022

Numeración de páginas: 115-127

Autor/es: Melania Terrazas

Título: "Neoliberalism, Film Noir Influences and Cultural Silence in Alan McMonagle's *Laura Cassidy's Walk of Fame*"

Editorial: *English Studies Journal*, Vol. 103, no 4,

Lugar de edición: Holanda

Año: 2022

Numeración de páginas: 1-15

Autor/es: Melania Terrazas

Título: "Resistance art is nourishment when we are in dark times. And we are in dark times": Interview with Irish writer Emer Martin"

Editorial: *Studi Irlandesi Journal*, Vol. 11

Lugar de edición: Florencia, Italia

Año: 2021

Numeración de páginas: 43-59

MONOGRAFÍAS CIENTÍFICAS

Autor/es: Suárez, M. M., y Gesa, F.

Título: *English Language Teaching: Policy and Practice across the European Union*

Editorial: Springer

Lugar de edición: Singapur

Año: 2022

Número de páginas: 219-237

Autor/es: Aneider Iza Erviti

Título: *Discourse Constructions in English: Meaning, Form, and Hierarchies*

Editorial: Springer Nature

Lugar de edición: Suiza

Año: 2021

Número de páginas: 164

Autora: María Jesús Hernández Lerena

Título: *Inspired: How to Put Your Thoughts about Literature into a Term Paper.*

Editorial: Publicaciones de la Universidad de La Rioja.

Lugar de edición: Logroño

Año: 2021

Número de páginas: 87

Autor/es: Pérez-Sobrino, Paula; Littlemore, Jeannette; Ford, Samantha

Título: *Unpacking Creativity: The power of figurative communication in advertising*

Editorial: Cambridge University Press

Lugar de edición: Cambridge (Reino Unido)

Año: 2021

Número de páginas: 301

Edición de libro

Autor/es: María Sandra Peña Cervel y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Figuring Out Figuration. A cognitive-linguistic account*



Editorial: John Benjamins
Lugar de edición: Amsterdam & Philadelphia
Año: 2022
Número de páginas: 296

Autor/es: Inés Lozano Palacio y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Título: *Modeling Irony. A Cognitive-Pragmatic Account*
Editorial: John Benjamins
Lugar de edición: Amsterdam & Philadelphia
Año: 2022
Número de páginas: 173

Autor/es: Carlos Villar Flor
Título: *(en cursiva) Cruzada en España. La Bandera irlandesa del Tercio en la Guerra Civil española*, de Eoin O'Duffy.
Editorial: Amarú.
Lugar de edición: Salamanca
Año: 2021
Número de páginas: 266

PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

Autor: Nuria Cabello Andrés
Título: *(en cursiva) À la chasse du scoop : experiencia de gamificación en el aula universitaria para la clase de FLE*
Congreso: II Congreso Internacional Nodos del conocimiento. Universidad, innovación e investigación, rescate humano y transferencia de conocimientos: retos para la universidad ante el horizonte 2030.
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: online
Fecha: 25-26 noviembre 2021

Autor: Nuria Cabello Andrés
Título: *(en cursiva) La literatura fantástica fin de siglo en Francia: entre identidad y alteridad*
Congreso: II Congreso Internacional Nodos del conocimiento. Universidad, innovación e investigación, rescate humano y transferencia de conocimientos: retos para la universidad ante el horizonte 2030.
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: online
Fecha: 24-25 noviembre 2021

Autor: Nuria Cabello Andrés
Título: *(en cursiva) Presencias altéricas en la narrativa fantástica de Henri de Régnier: el monstruo, la aparición fantasmal y el doble*
Congreso: XXX Colloque annuel de la Asociación de Francesistas de la Universidad Española (AFUE). Le français, creuset de cultures: passé, présent et futur.
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: Córdoba
Fecha: 20-22 abril 2022

Autor: Nuria Cabello Andrés
Título: *(en cursiva) La simbología del espejo en los relatos fantásticos de Henri de Régnier: hacia una identidad plena*
Congreso: VII Congreso Internacional Comunicación y Pensamiento. El poder de la comunicación, la comunicación del poder
Tipo de participación: Comunicación
Lugar de celebración: online
Fecha: 27-28 abril 2022



Autor: Nuria Cabello Andrés

Título: *(en cursiva) La aventura maravillosa como búsqueda de la identidad en Le bel inconnu de Renaut de Beaujeu*

Congreso: VII Congreso Internacional Comunicación y Pensamiento. El poder de la comunicación, la comunicación del poder

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: online

Fecha: 27-28 abril 2022

Autor: Nuria Cabello Andrés

Título: *(en cursiva) Identidad y alteridad en la literatura francesa: del Romanticismo al Simbolismo*

Congreso: II Congreso Internacional Identidades, Inclusión y Desigualdad. Miradas Cruzadas

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: online

Fecha: 19-20 mayo 2022

Autor: Nuria Cabello Andrés

Título: *(en cursiva) Bajo el signo de la máscara: Identidad y alteridad en Henri de Régnier*

Congreso: II Congreso Internacional Identidades, Inclusión y Desigualdad. Miradas Cruzadas

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: online

Fecha: 19-20 mayo 2022

Autor: Fernández-Fontecha, Almudena

Título: *Verbal creativity and L2 semantic fluency: An exploratory study.*

Congreso: British Association for Applied Linguistics - BAAL 2020 (postpuesto)

Tipo de participación: Comunicación oral

Lugar de celebración: Northumbria University, UK.

Fecha: 9-10 Septiembre 2021

Autor: Frigolé, N., Gesa, F., y Suárez, M. M.

Título: *Using MALL and memes to consolidate grammar knowledge. A gamified experience in the English as a foreign language classroom*

Congreso: Conference on Technological Innovation for Specialized Linguistic Domains (TISLID 22)

Tipo de participación: Presentación oral

Lugar de celebración: En línea

Fecha: 27-28 mayo de 2022

Autor: Gesa, F., Suárez, M. M., y Frigolé, N.

Título: *Consolidating foreign language grammar through memes: An innovative practice in the university classroom*

Congreso: 39º Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)

Tipo de participación: Presentación oral

Lugar de celebración: Las Palmas de Gran Canaria (España)

Fecha: 27-29 abril de 2022

Autor: Miralpeix, I., Gesa, F., y Suárez, M. M.

Título: *L2 vocabulary learning during first exposure to multimodal input in a novel language*

Congreso: 39º Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)

Tipo de participación: Presentación oral

Lugar de celebración: Las Palmas de Gran Canaria (España)

Fecha: 27-29 abril de 2022

Autor: Suárez, M. M., Gesa, F., y Frigolé, N.

Título: *Gamification and memes for grammar learning purposes: A cross-curricular experience*

Congreso: JALTCALL 2022

Tipo de participación: Presentación oral



Lugar de celebración: En línea

Fecha: 17-19 junio de 2022

Autor: Aneider Iza Erviti

Título: *Cross-linguistic analysis of request constructions in Basque and English*

Congreso: EPICS X, 10th International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics

Tipo de participación: Comunicación oral

Lugar de celebración: Universidad Pablo de Olavide, Sevilla

Fecha: 23-25 mayo de 2022

Autor: Aneider Iza Erviti

Título: Directive speech acts in Basque: the case of requests

Congreso: 12th International Conference of the Spanish Cognitive Linguistics Association

Tipo de participación: Comunicación oral

Lugar de celebración: Universidad de La Rioja, Logroño

Fecha: 27-29 junio de 2022

Autor: Miguel Lacalle Palacios

Título: *A Role and Reference Grammar analysis of Old English verbs of learning*

Congreso: History of English Language in Poznań Biannual Conference (HEL-P)

Tipo de participación: Comunicación oral

Lugar de celebración: Poznań (Polonia)

Fecha: 27 de noviembre de 2021

Autor: María Jesús Hernández Lerena

Título:

Congreso: Presentación del volumen *Cimas: Ciencias, Literatura y Pensamiento / 45 años 1972-2022*.

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Ateneo de Santander

Fecha: 17 Junio 2022

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Operaciones metonímicas en versiones inglesas de títulos de películas españolas*

Congreso: 35ª edición del Congreso Internacional de la Asociación de Jóvenes Lingüistas

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Universidad de Zaragoza (on-line)

Fecha: 29, 30 septiembre y 1 octubre 2021

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Pointers and blockers to hyperbolic meaning: the particular case of "of all time"*.

Congreso: 3d International Conference "The Synergy of Languages and Cultures: Interdisciplinary Studies"

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: University of St. Petersburg (on-line)

Fecha: 23-24 septiembre 2021

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *The power of conceptual complexes to make sense of multimodal advertisements*

Congreso: 1st Conference on Linguistics Research and Dissemination (CLRD-UR-2021) Figurative meaning construction. Construcción del significado figurado

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: University of La Rioja (online)

Fecha: 27-29 octubre 2021

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Making sense of conceptual complexes in multimodal advertisements*

Congreso: 2nd International conference: For young researchers in cognitive linguistics (YRCL2)

Tipo de participación: Comunicación



Lugar de celebración: University of Alcalá (online)

Fecha: 25-26 noviembre 2021

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Metonymy as a licensing factor of conceptual integration in multimodal advertisements*

Congreso: 4th International UCM Predoctoral Conference on English Linguistics (UPCEL 2022). English on the move: discourse and cognitive-functional approaches to linguistic variation

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Universidad Complutense de Madrid (online)

Fecha: 24-25 enero 2022

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Can metonymic complexes account for the translation of film titles? A case study*

Congreso: Workshop: Social and cultural aspects of language and their figurative potential

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: University of Thessaloniki, Greece (online)

Fecha: 29 enero 2022

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Explaining multimodal advertisements in terms of conceptual complexes*

Congreso: 6th International Conference on Figurative Thought and Language (FTL6). Dynamicity, schematicity and variation in Figurative Thought and Language

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Adam Mickiewicz University. Poznań, Poland (online)

Fecha: 21-22 abril 2022

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Hyperbolic uses in multimodal advertising*

Congreso: 39 International Conference of the Spanish Society for Applied Linguistics (AESLA)

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Las Palmas de Gran Canaria

Fecha: 27-29 abril 2022

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *The crucial role of frames in print advertisements: A study in terms of conceptual complexes*

Congreso: 9th International Conference on Meaning and Knowledge Representation. In memoriam Leocadio Martín Mingorance (1947-1995): 25th anniversary

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Universidad Autónoma de Madrid

Fecha: 6-8 julio 2022

Autor: Ovejas Ramírez, Carla

Título: *Hipérbole y cognición*

Tipo de participación: Póster

Congreso: IX Jornadas Doctorales y IV Jornadas de Divulgación del Grupo 9 de Universidades (G-9)

Tipo de participación: Comunicación

Lugar de celebración: Universidad del País Vasco (Bilbao)

Fecha: 18-20 mayo 2022

Autor: Paula Pérez Sobrino

Título: *Resisting Covid as caged birds: Metaphorical construals of the pandemic in songs. A case study*

Congreso: Language of Covid-19 Conference: Discourse analytic and sociolinguistic approaches to an 'unprecedented' health crisis

Tipo de participación: Presentación oral

Lugar de celebración: University of Sussex



Fecha: 22-23/10/2021

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y María Sandra Peña Cervel

Título: *The cognitive grounding of metaphorical amalgams and metaphor-like figures of speech in the EFFECT FOR CAUSE metonymy*

Congreso: *The 8th Conference of the Scandinavian Association for Language and Cognition (SALC8)*

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Turku, Finlandia (online)

Fecha: 17-19 agosto, 2022

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez e Inés Lozano Palacio

Título: *Accounting for irony-based figures of speech: an integrated approach*

Congreso: *12th International Conference of the Spanish Cognitive Linguistics Association*

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Logroño

Fecha: 27-29 junio, 2022

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza

Título: *El legado de Leocadio Martín Mingorance (1947-1995): La relevancia del Modelo Lexemático Funcional (MLF) en la lingüística del s. XXI*

Congreso: *9th International Conference on Meaning and Knowledge Representation,*

Tipo de participación: ponencia por invitación en mesa redonda

Lugar de celebración: UAM, Madrid

Fecha: 6-8 julio, 2022

Autor: Inés Lozano Palacio y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Non-ironic echoing from a cognitive modeling perspective*

Congreso: *9th International Conference on Meaning and Knowledge Representation*

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: UAM, Madrid

Fecha: 6-8 julio, 2022

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez y María Sandra Peña Cervel

Título: *Structural resemblance in figurative language use*

Congreso: *6th International Conference on Figurative Thought and Language*

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Poznań, Polonia (online)

Fecha: 21-22 abril, 2022

Autor: Inés Lozano Palacio y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Irony, antiphrasis, sarcasm, and banter: Boundaries and dependency relations*

Congreso: *6th International Conference on Figurative Thought and Language*

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Poznań, Polonia (online)

Fecha: 21-22 abril, 2022

Autor: Inés Lozano Palacio y Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Dimensions of echoic activity in irony*

Congreso: *Social and cultural aspects of language and their figurative potential*

Tipo de participación: comunicación

Lugar de celebración: Tesalónica, Grecia (online)

Fecha: 29 de enero, 2022

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Domains of resemblance in language*

Congreso: *Forum on Discourse, Cognition and Society* (China Cognitive Linguistics Association)

Tipo de participación: conferencia plenaria



Lugar de celebración: Changzhou Institute of Technology (Changzhou, Jiangsu, China) (online)

Fecha: 8 de enero, 2022

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *The nature of agreement in anaphoric reference: evidence from metonymy*

Congreso: 2021 KASELL Fall Conference on English Linguistics (The Korean Association for the Study of English Language and Linguistics)

Tipo de participación: ponencia por invitación

Lugar de celebración: Hanyang Women's University, Seoul, Korea (online)

Fecha: 13 noviembre, 2021

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Accuracy, completeness, and complexity in the ironic echo*

Congreso: First Conference on Linguistics Research and Dissemination (CLRD-UR-2021)

Tipo de participación: ponencia en mesa redonda

Lugar de celebración: Logroño, Universidad de La Rioja

Fecha: 27-29 octubre, 2021

Autor: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez

Título: *Understanding the power of analogy in language: from entities and events to narrative scenarios*

Congreso: Jornada de Estudos de Programa de Pós-graduação em Estudos de Linguagem da UFF Universidade Federal Fluminense

Tipo de participación: ponencia por invitación

Lugar de celebración: Universidade Federal Fluminense, Brasil (online)

Fecha: 25 de octubre, 2021

Autor: Roberto Torre Alonso

Título: *Pre-procesamiento de textos*

Congreso: Semana de la Ciencia y la Innovación 2021

Tipo de participación: Participación en Taller

Lugar de celebración: Logroño

Fecha: 17 de noviembre de 2021

Autor: Melania Terrazas

Título: *L'expérience migratoire en littérature*

Congreso: Colloque international "Traduction et Migration"

Tipo de participación: Mesa redonda

Lugar de celebración: Université Polytechnique Hauts de France

Fecha: 14-16 octubre 2021

Autor: Melania Terrazas

Título: *"Border Poetics: Gender and Experimentation in Sinéad Gleeson's Constellations: Reflections from Life"*

Congreso: 44th AEDEAN Conference

Tipo de participación: Comunicación oral

Lugar de celebración: Universidad de Cantabria

Fecha: 24-26 noviembre 2021

Autor: Melania Terrazas

Título: *Social (in)justice, activism and ethics: Evelyn Conlon's Moving about the place (2021)*

Congreso: 20th International Conference of the Spanish Association of Irish Studies (AEDEI): Ireland in Transformation (1922-2022)

Tipo de participación: Comunicación oral

Lugar de celebración: Universidad de Burgos

Fecha: Junio 2-3, 2022

Autor: Melania Terrazas



Título: *Class, Gender, and Sexual Oppression: Intersectionality in Emer Martin's The Cruelty Men*
Congreso: The 2022 Conference of the International Association for the Study of Irish Literatures (IASIL)
Tipo de participación: Comunicación oral
Lugar de celebración: UCL Limerick, Irlanda
Fecha: 25-29 julio 2022

CONFERENCIAS IMPARTIDAS

Título: *Of Masters and Servants: Grace Marks and Southern Ontario Gothic*
Conferenciante: María Jesús Hernández Lerena
Lugar: Universidad de La Rioja
Fecha: 3 Diciembre 2021

Título: *Geographies of Exception: The Architecture of Narratives in Migrant and Detention Comics*
Conferenciante: María Jesús Hernández Lerena
Lugar: Universidad de La Laguna (Tenerife)
Fecha: 3 Junio 2022

Título: *The traumatic and shameful relationships of Normal People*
Conferenciante: Alicia Muro
Lugar: Universidad de La Rioja
Fecha: 22 de octubre de 2021

Título: *Firebreak, circuit break or waterbreak? Variation in the reasoning of metaphors for the pandemic*
Conferenciante: Paula Pérez Sobrino
Lugar: Universidad de La Rioja
Fecha: 27-29/10/2021

Título: *Creatividad (extra)ordinaria: el poder de la metáfora en la publicidad*
Conferenciante: Paula Pérez Sobrino
Lugar: Universidad de Zaragoza
Fecha: 15/11/2021

Título: *Resemblance in figurative language: accounting for metaphor, simile, analogy, paragon, allegory, and synesthesia*
Conferenciante: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
Lugar: Guangdong University of Foreign Studies, Guangzhou, China (online)
Fecha: 12 de octubre, 2021

Título: *Unraveling irony: from linguistics to literary criticism and back*
Conferenciante: Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez (con Inés Lozano Palacio)
Lugar: Beihang University, Beijing (online)
Fecha: 19 de enero, 2022

Título: *Carlos Pujol frente a Conan Doyle: Las otras caras de Sherlock Holmes"*
Conferenciante: Carlos Villar Flor
Lugar: Barcelona, Universitat Internacional de Catalunya
Fecha: 16 diciembre 2021